



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/31/104

S/12092

4 June 1976

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать первая сессия
Пункт 51 первоначального перечня*
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать первый год

Международный семинар по искоренению апартеида и
содействию освободительной борьбе в Южной Африке

Письмо Председателя Специального комитета против апартеида
от 1 июня 1976 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь довести до сведения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Декларацию (приложение I) и Программу действий (приложение II), принятые Международным семинаром по искоренению апартеида и содействию освободительной борьбе в Южной Африке, проходившим с 24 по 28 мая 1976 года в Гаване.

Лесли О. ХАРРИМАН
Председатель
Специального комитета против апартеида

* A/31/50

76-II724

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Декларация

1. Международный семинар, организованный Специальным комитетом Организации Объединенных Наций против апартеида, в котором приняли участие представители правительств и межправительственных и неправительственных организаций, приветствует и солидаризируется с народом Южной Африки, который с новой решимостью продолжает свою мужественную борьбу за уничтожение системы апартеида, несмотря на усиливающуюся жестокость со стороны режима белого меньшинства. Освобождение Мозамбика и Анголы, наступившее в результате героической борьбы их народов под руководством Фронта освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО) и Народного движения за освобождение Анголы, создало новую стратегическую и политическую ситуацию в южной части Африки и открыло перспективы для освобождения в не столь отдаленном будущем Зимбабве, Намибии и Южной Африки. Решающая победа ангольского народа над вторгшимися силами южноафриканского режима апартеида и его союзников придала освободительным движениям новые силы. Режим Претории признал растущую опасность существования системы власти, основанной на апартеиде: он ответил еще большими репрессиями против африканского народа и расширением своего агрессивного военного потенциала.

2. Мы являемся свидетелями возникновения в южной части Африки военной ситуации: огромное наращивание Южной Африкой военных сил и ее агрессивные поползновения против независимых африканских государств, ее вторжение в Анголу и быстрая милитаризация Намибии и ее поддержка незаконного режима Смита представляют собой явную угрозу миру и безопасности в этом регионе. Ее расширяющаяся военная интеграция с основными западными державами и новая роль, которая отведена ей в общей западной стратегии в районе южной части Атлантики и Индийского океана, являются серьезной угрозой миру и безопасности во всем мире.

3. Семинар признает, что освободительные движения в южной части Африки вынуждены прибегать к вооруженной борьбе в силу непреклонности и жестокости режимов белого меньшинства. Он вновь подтверждает право африканских освободительных движений принимать в свете создавшихся на их территориях условий решения о средствах своей борьбы и добиваться развертывания международной солидарности и использовать ее. Семинар отвергает настойчивые требования расистских режимов и их друзей и союзников о том, чтобы освободительные движения в обстановке растущего насилия и терроризма со стороны угнетателей применяли в своей борьбе только мирные средства.

/...

4. Признавая недавние значительные победы над силами расизма и колониализма в Африке, режимы белого меньшинства прибегают к новым инициативам, с тем чтобы заручиться и обеспечить себе дальнейшую поддержку извне. Главные западные державы, в особенности Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германия и Франция, которые продолжают и расширяют свое политическое, экономическое и военное сотрудничество с Южной Африкой, несут основную ответственность за оказываемое ими содействие сохранению режима апартеида. Однако даже эта усиливающаяся внешняя поддержка со стороны традиционных торговых партнеров Южной Африки не предотвратит углубляющегося кризиса, который претерпевает режим апартеида.

5. Семинар осуждает расширяющееся военное, экономическое и политическое сотрудничество между южноафриканским расистским режимом и Израилем, которое получило дальнейшее развитие в ходе недавнего официального визита премьер-министра режима Претории Б.И.Форстера в Израиль. Режим Претории, отчаянно стремясь продлить свое существование, постепенно устанавливает особые связи с такими странами, как Израиль, Парагвай, Уругвай и Чили, с тем чтобы создать новый опасный союз режимов, не обращая при этом никакого внимания на африканское и мировое общественное мнение. Семинар предупреждает нынешних и потенциальных союзников Южной Африки о том, что любой союз с режимом апартеида вызовет решительное осуждение и враждебное отношение со стороны всех свободлюбивых правительств и народов.

6. В целях противодействия внутреннему сопротивлению и международному давлению режим Претории планирует предоставить в октябре 1976 года фиктивную независимость провинции Транскей, что входит в его позорную политику "бантустанизации". Семинар отвергает этот политический обман и предлагает всем государствам поступить таким же образом и отказаться от признания в какой-либо форме любых институтов апартеида, включая власти провинции Транскей, и воздерживаться от каких-либо контактов с ними. Он осуждает те страны и внешние экономические заинтересованные круги, которые планируют инвестиции в так называемых племенных "хоумлендах", прямо при этом содействуя выполнению южноафриканским режимом апартеида своих планов.

7. Семинар призывает все правительства и народы оказать всестороннюю помощь национально-освободительным движениям южной части Африки в их борьбе за полное искоренение расизма и колониализма и отказаться от какого-либо военного, экономического и другого рода сотрудничества с расистскими режимами. Семинар заявляет, что апартеид представляет собой преступление против человечества и что международное сообщество обязано положить конец этому преступлению и наказать виновных в его совершении.

8. Любые поставки оружия Южной Африке и любая форма военного сотрудничества с режимом апартеида являются враждебным актом не только против народа Южной Африки и Организации африканского единства, но и против Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

9. Любые транснациональные компании и другие заинтересованные круги, которые, сотрудничая с режимом Претории, участвуют в эксплуатации народа Южной Африки или помогают укреплять военную и экономическую мощь расистов, являются соучастниками преступления апартеида.

10. Семинар выражает африканским, социалистическим, неприсоединившимся и другим странам свою признательность за их неоценимую моральную, политическую и материальную помощь африканским освободительным движениям. Все правительства и народы обязаны помогать освободительным движениям, которые имеют право на полную поддержку международного сообщества в их законной борьбе, направленной на свержение режимов белого меньшинства.

11. Находящимся на переднем крае борьбы странам Африки, которые в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства заняли твердую позицию против режимов белого меньшинства, все свободолюбивые страны и народы должны предоставить всю необходимую экономическую и другую помощь. Семинар заявляет, что любые нападки на страны, которые помогают освободительным движениям, представляют собой нападки на международное сообщество. Эти страны имеют право добиваться и пользоваться всей необходимой международной поддержкой в их борьбе против расистской агрессии.

12. Семинар предлагает всем правительствам, организациям и народам объединиться в согласованных международных действиях в поддержку освободительных движений южной части Африки на этой решающей и последней стадии борьбы за полное освобождение Африки.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Программа действий

	<u>Пункты</u>
Введение	1-4
I. Эмбарго на поставки оружия	5-13
II. Экономическое сотрудничество	14-22
III. Деятельность профсоюзов	23-27
IV. Южноафриканская пропаганда	28-38
V. Апартеид и спорт	39-45
VI. Намибия	46-51
VII. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям	52-58
VIII. Помощь соседним государствам	59-63
IX. Политические заключенные	64-71
X. Другие рекомендации	72-77

Введение

1. В то время, когда, благодаря успехам в деле освобождения Африки и всего мира и решительному сопротивлению народа Южной Африки, длительная и напряженная борьба народа Южной Африки вступила в свою окончательную и решающую стадию, международное сообщество должно принять меры для оказания этому угнетенному народу и его освободительному движению помощи для обеспечения его неотъемлемого права на свободу, человеческое достоинство и национальное освобождение.
2. В своей резолюции 3411 (XXX) от 28 ноября 1975 года, принятой по случаю тридцатой годовщины Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея провозгласила, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед угнетенным народом Южной Африки и его освободительными движениями, а также перед теми, кто находится в тюремном заключении, подвергается ограничениям или находится в изгнании за свою борьбу против апартеида. Она вновь подтвердила свою решимость предоставлять все необходимые средства для согласования международных усилий в целях скорейшего искоренения апартеида в Южной Африке и освобождения южноафриканского народа.
3. Семинар считает, что это торжественное обязательство международного сообщества по отношению к народу Южной Африки в признании его неосценимого вклада в дело обеспечения свободы и человеческого достоинства должно быть воплощено Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, Организацией африканского единства, Движением неприсоединившихся стран, Лигой арабских государств, Содружеством Наций и всеми другими межправительственными организациями, церквями, профсоюзами и всеми другими неправительственными организациями народов мира в эффективных действиях.
4. С этой целью участники Международного семинара приняли следующую программу действий и рекомендуют ее вниманию всех свободолюбивых правительств и народов.

I. Эмбарго на поставки оружия

5. Семинар признает, что те государства, которые сотрудничают с Южной Африкой в деле создания ее огромного военного арсенала, несут особую ответственность за последующее необдуманное и широкое использование Южной Африкой своей военной мощи. Союзники Южной Африки в этой области - в особенности Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германия и Италия - не только оказывают Южной Африке помощь в деле производства многих видов оружия в самой Южной Африке, но и предоставляют ей возможность экспортировать оружие в другие страны.

6. Главные страны-участницы Организации Североатлантического договора (НАТО) расширяют свое военное сотрудничество с Южной Африкой и придают все большее значение ее роли в своих общих стратегических планах. Организация Североатлантического договора также несет основную ответственность за предоставление Южной Африке возможности использовать такие ее технические средства, как систему НАТО по условным обозначениям запасных частей и оборудования.

7. Южная Африка также установила новые военные связи с Израилем и другими странами. В результате состоявшегося в начале этого года визита южноафриканского премьер-министра в Израиль были установлены более тесные военные отношения между Израилем и Южной Африкой, что имеет серьезные последствия для мира и безопасности африканского континента и Ближнего Востока. Семинар осуждает такое расширяющееся военное и другого рода сотрудничество.

8. Семинар отмечает и осуждает укрепляющиеся военные связи между Южной Африкой и такими репрессивными режимами в Латинской Америке, как режим в Чили.

9. Наряду с поставками оружия, между Южной Африкой и ее союзниками ведется широкая передача технических знаний и технологии. Это включает в себя обмен учеными между Южной Африкой и некоторыми западными странами. Семинар призывает университеты и другие исследовательские институты осознать свою ответственность перед международным сообществом в целях обеспечения такого положения, при котором Южная Африка не имела бы впредь доступа к накопленным в этой области знаниям.

10. Семинар с тревогой отмечает масштабы западного ядерного сотрудничества с Южной Африкой и, в особенности, центральную роль Федеративной Республики Германии, Голландии и Соединенных Штатов Америки в предоставлении режиму Претории оборудования и технологии, которые укрепляют ее ядерный потенциал. В настоящее время Южная Африка является зарождающейся ядерной державой, поэтому необходимо обратиться к странам, сотрудничающим с Южной Африкой в ядерной области, с призывом полностью прекратить подобное сотрудничество.

11. Южная Африка ответственна за исследования и разработку системы ракет "Кротейл", которая пропагандируется Францией, как будто эта система полностью является французской. Семинар обращается ко всем государствам с призывом не закупать эту систему. Он далее призывает все неприсоединившиеся и другие государства рассмотреть вопрос о том, какие совместные меры могут быть приняты в целях отказа от закупок оружия у тех фирм и стран-производителей оружия, которые предоставляют Южной Африке военное оборудование.

/...

I2. В сложившейся обстановке наиболее насущная необходимость состоит в том, чтобы, наряду с созданием эффективного аппарата для обеспечения контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия Южной Африке, придать обязательную силу этому эмбарго, которое первоначально было установлено Советом Безопасности в 1963 году в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций. В частности, обязательное эмбарго на поставки оружия необходимо расширить в сфере его применения, с тем чтобы оно распространялось на предоставление Южной Африке лицензий и патентов на производство оружия, передачу технологии или военной информации и на использование третьих государств при осуществлении поставок военного оборудования Южной Африке через государства-посредники. Это эмбарго также должно предполагать полное запрещение импорта вооружений и военного оборудования для использования в Южной Африке. Решение об обязательном эмбарго должно запретить все формы сотрудничества с Южной Африкой в военной области и в области безопасности.

I3. Движение против апартеида и другие неправительственные организации должны, в консультации с профсоюзами, обратиться к рабочим с просьбой не выполнять никаких военных заказов для Южной Африки и оказывать полную поддержку тем рабочим, которые по причинам совести отказываются участвовать в выполнении военных заказов на поставки систем вооружения или других проектов, предназначенных для использования в Южной Африке ее вооруженными силами и силами безопасности.

II. Экономическое сотрудничество

I4. Семинар отмечает, что Южная Африка является объектом огромных капиталовложений, осуществляемых иностранными заинтересованными кругами, в особенности, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Японией, Федеративной Республикой Германии, Францией, Бельгией и Ираном. Иностранные капиталовложения в Южной Африке в настоящее время составляют примерно 11 млрд. долл. США. Иностранные капиталовложения играют основную роль в деле поддержания экономики Южной Африки и укрепления связей между странами-источниками капиталовложений и Южной Африкой. Они также играют важную роль в обеспечении экономического будущего Южной Африки. Капиталовложения в южноафриканскую промышленность, предоставление займов и заключение соглашений о закупке сырьевых материалов у Южной Африки представляют собой три наиболее важные формы экономического сотрудничества.

I5. Правительства, неправительственные организации и отдельные лица должны воздействовать на банковские консорциумы в Соединенных Штатах Америки и в Европе и на рынок европейских валют, с тем чтобы они приняли во внимание призыв освободительного движения воздерживаться от предоставления займов государственным или полугосударственным организациям в Южной Африке. Оборонный бюджет Южной Африки,

свойственная обществу апартеида нестабильность и растущая сила освободительных движений несомненно должны пробудить у таких предприятий чувство осмотрительности. Если банки и аналогичные организации будут продолжать упорно сотрудничать с расистским режимом Южной Африки, освободительные движения имеют право предпринимать соответствующие меры против таких сотрудничающих фирм. Они должны сделать выбор между освободительными движениями и нынешним режимом.

16. Семинар призывает к максимальному противодействию, с тем чтобы расстроить деятельность транснациональных фирм, делающих капиталовложения в пограничные предприятия в районе "бантустанов" или в самих центрах "бантустанов". Семинар осуждает все недавние программы капиталовложений в этих "бантустанах" и, в частности, призывает компанию "Сигрэм корпорейшн" отказаться от планируемого многомиллионного проекта, а компанию "Кенникотт" выйти из горнодобывающего консорциума в районе "бантустана" Квазулу.

17. Максимальное международное противодействие должно быть направлено против предполагаемой продажи Южной Африке двух атомных реакторов компанией "Дженерал электрик" Соединенных Штатов Америки. Так называемые "коммерческие" продажи имеют военное значение, не говоря уже об укреплении экономики Южной Африки, поскольку побочный продукт процесса производства электроэнергии будет способствовать налаживанию в Южной Африке производства атомного оружия. Кроме того, должно быть прекращено действие всех соглашений относительно обогащения плутония, существующих между Южной Африкой и другими странами, такими как Федеративная Республика Германия. Семинар обращается к правительству Соединенных Штатов Америки, его законодательным органам и Конгрессу Соединенных Штатов Америки с призывом запретить продажу этих реакторов Южной Африке.

18. Семинар одобряет роль профессиональных союзов, церквей и других организаций, которые используют свои возможности как акционеров для вскрытия фактов сотрудничества транснациональных фирм в Южной Африке. Бойкот таких фирм должен быть усилен путем большей координации действий организаций против апартеида.

19. Такие южноафриканские конгломераты, как англо-американская корпорация, предпринимают все большие усилия для укрепления позиций в Европейском экономическом сообществе. Семинар обращается к Сообществу с призывом противодействовать апартеиду Южной Африки путем отказа Южной Африке в каких бы то ни было концессиях в рамках Сообщества и принять меры для обеспечения на национальном уровне, чтобы Южная Африка не получала никакой помощи от Сообщества.

/...

20. Таким южноафриканским фирмам, как "Ротманс" и "Англо Америкэн Корпорейшн", не должно быть разрешено играть какую-либо роль в экономике других стран. Семинар одобряет специальные кампании по вскрытию той роли, какую играет южноафриканский капитал в таких транснациональных фирмах.

21. Южная Африка стала одним из основных экспортеров капитала в ряд стран Латинской Америки. Военные и дипломатические связи являются следствием экономических связей в таких странах, как Бразилия, Чили, Парагвай и Уругвай. Семинар решительно поддерживает предложение о противодействии таким связям путем создания в различных частях Латинской Америки комитетов помощи, с тем чтобы можно было сконцентрировать внимание на масштабах сотрудничества этих стран и на организации кампаний против такого сотрудничества.

22. Семинар рекомендует, чтобы Специальный комитет против апартеида и ОАЕ провели тщательные расследования связей между Чили, Парагваем и Уругваем, с одной стороны, и южноафриканским режимом, с другой стороны, в особенности, в военной и экономической областях с целью вынесения рекомендаций относительно организации эффективных действий.

III. Деятельность профсоюзов

23. Семинар напоминает о вкладе первой Международной профсоюзной конференции против апартеида (1973 год), организованной в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида и Международной организацией труда, которая рекомендовала, в частности, организацию кампаний против расизма в Южной Африке; противодействие военным связям с Южной Африкой и вербовке рабочих; меры против самолетов, судов, грузов и почты в Южную Африку и из нее; признание африканских профессиональных союзов; освобождение всех политических и профсоюзных арестованных и заключенных; и оказание поддержки освободительным движениям.

24. Семинар обращается к Специальному комитету против апартеида с просьбой как можно скорее провести совместное заседание с подготовительным комитетом Международной профсоюзной конференции против апартеида и освободительными движениями для рассмотрения деятельности профессиональных союзов и составления плана дальнейших действий, в особенности, в связи с эмиграцией в Южную Африку.

25. Делегация Специального комитета против апартеида в сопровождении представителей Организации африканского единства и Африканского комитета по координации и деятельности профсоюзов против апартеида совместно с представителями южноафриканских освободительных движений должны посетить столицы главных торговых партнеров Южной Африки

для проведения консультаций с профсоюзами и профессиональными организациями, с тем чтобы побуждать их принять эффективные меры против апартеида.

26. Семинар осуждает систему отправки тысяч рабочих, под тем предлогом, что они умственно больны, в концентрационные лагеря в Южной Африке, где они находятся на тяжелых работах и подвергаются бесчеловечному обращению. По сообщениям, эти рабочие находятся в трудовых лагерях до конца своей жизни лишь на основании заявлений полиции.

27. Расистский режим в Южной Африке в значительной степени зависит от рабочих-мигрантов, набираемых в соседних с Южной Африкой государствах. Семинар убедительно рекомендует всем членам Организации Объединенных Наций с сочувствием рассмотреть просьбы этих государств об оказании им помощи, с тем чтобы они могли прекратить утечку своей рабочей силы в Южную Африку.

IV. Южноафриканская пропаганда

28. Перед лицом растущего противодействия своей политике как внутри страны, так и за рубежом, южноафриканский режим еще более расширил кампанию пропаганды, направленную главным образом на западные страны и их население. Помимо официальных организаций в целях пропаганды апартеида используются такие частные организации "переднего плана", как "Фонд Южной Африки", "Клуб десяти", "Комитет за справедливость в спорте" и "Ассоциация внешней политики".

29. Семинар приветствует усилия движений против апартеида по противодействию пропаганде расистского южноафриканского режима и призывает Организацию Объединенных Наций и ее государства-члены предоставить им, а также освободительным движениям, необходимые средства в целях оказания им содействия в расширении проводимой ими деятельности в этой области.

30. Семинар признает необходимость создания организаций против апартеида в таких районах, как Латинская Америка, где в настоящее время их нет. Он призывает движения против апартеида улучшить их взаимодействие и предоставлять информацию всем соответствующим организациям, включая освободительные движения и Организацию африканского единства.

31. Во всех западных странах должна быть организована энергичная кампания против проюжноафриканских лобби. С этой целью должно быть срочно проведено изучение таких сотрудничающих сторон, как представителей деловых кругов, военных офицеров, университетского персонала и участников культурного обмена, которые оказывают свое влияние с целью воспрепятствовать мерам, которые принимаются западными странами против апартеида.

/...

32. Роль средств массовой информации, в особенности телеграфных агентств, в формировании общественного мнения западных стран, путем обработки сообщений из Южной Африки, и в освещении деятельности освободительных движений требует безотлагательного изучения с тем, чтобы можно было принять соответствующие меры. Особое внимание должно быть уделено источникам их сообщений и тому, в какой степени больший упор делается на мнение южноафриканского режима.

33. Особое внимание должно быть срочно уделено эксплуатации южноафриканским режимом вопроса о "бантустанах" и предстоящей "независимости" Транскея. Должны предприниматься все усилия для обеспечения признания правительствами и мировым общественным мнением необходимости сохранения территориальной целостности Южной Африки и отказа от обманчивой автономии и независимости, планируемых южноафриканским режимом. Мероприятия по вопросу о "бантустанах" должны организовываться каждый раз, когда это необходимо. До сведения мирового общественного мнения должны быть доведены решения Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, которые были ими приняты по этому вопросу. Семинар, в частности, отмечает, что Генеральная Ассамблея приняла решение о том, что расистский режим в Южной Африке является незаконным и не имеет права представлять народ Южной Африки и что подлинными представителями подавляющего большинства населения Южной Африки являются национально-освободительные движения.

34. Семинар рекомендует, чтобы движения против апартеида и неправительственные организации в западных странах организовали и расширили бойкот, с тем чтобы сосредоточить внимание на необходимости изоляции Южной Африки и просветить общественное мнение в этих странах. С этой целью должны поощряться заявления писателей, актеров и других видных деятелей о том, что они не будут работать, исполнять своих ролей и не будут позволять чтобы их работы использовались в Южной Африке до тех пор, пока существует апартеид. Такие индивидуальные бойкоты должны дополнить бойкот всех институтов апартеида в Южной Африке.

35. Деятельность Центра против апартеида Секретариата Организации Объединенных Наций должна получить дальнейшее развитие. Организация Объединенных Наций должна издавать на различных языках хорошо оформленные массовые наглядные публикации. Должны шире использоваться фильмы, плакаты и другие аудиовизуальные материалы.

36. Организация Объединенных Наций должна оказывать Центру против апартеида более широкую поддержку, с тем чтобы он мог предать гласности документы южноафриканских освободительных движений и деятельность правительств и организаций против апартеида. Следует

поощрять правительства к тому, чтобы они делали взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для распространения информации против апартеида в целях усиления деятельности Центра против апартеида и налаживания сотрудничества с Центром по другим соответствующим каналам.

37. Семинар признает необходимость создания мощной радиостанции, направленной на Южную Африку, и обращается к Организации Объединенных Наций с призывом принять необходимые для осуществления этого меры.

38. Семинар приветствует предложение правительства Лесото о создании информационного центра Организации Объединенных Наций в этой стране. Должна быть изучена возможность создания аналогичных центров в других странах южной части Африки.

V. Апартеид и спорт

39. Семинар приветствует благородную и мужественную позицию спортсменов в Южной Африке, которые ведут кампанию за ликвидацию расизма в спорте.

40. Семинар одобряет деятельность и меры Высшего совета по спорту в Африке, Южноафриканского нерасового олимпийского комитета и других организаций, которые стремились не допустить участия Южной Африки во всех спортивных соревнованиях до тех пор, пока Южная Африка будет продолжать практику проведения политики апартеида в нарушение принципов, провозглашенных в Олимпийском уставе.

41. Семинар одобряет предложение премьер-министра Ямайки, Дistinguished Майкла Мэнли, чтобы Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций подготовила международную конвенцию об апартеиде в спорте. Такая конвенция включала бы обязательство государств налагать санкции на спортивные команды и организации, члены которых коллективно или индивидуально участвуют в спортивных мероприятиях в Южной Африке, а также санкции на команды из Южной Африки. Санкции будут включать:

а) отказ предоставлять финансовую помощь или субсидии натурой таким командам или отдельным лицам;

б) запрещение таким командам или отдельным лицам пользоваться национальными спортивными сооружениями;

с) непризнание и лишение национальных спортивных титулов или наград таких команд или отдельных лиц;

/...

d) меры по автоматическому аннулированию всех спортивных контрактов профессионалов, в которых особо не оговорен отказ от участия в соревнованиях в Южной Африке;

e) непризнание государствами-участниками этой конвенции национальных спортивных органов, которые не рассматривают конвенцию как часть своего устава.

До принятия конвенции эти принципы рекомендуются Семинаром государствам и правительствам в качестве Заявления Семинара.

42. Семинар отмечает призыв Высшего совета по спорту в Африке к принятию мер против Новой Зеландии, которая намерена разрешить своей национальной команде по регби отправиться в конце этого года в Южную Африку. Семинар настоятельно призывает правительство Новой Зеландии немедленно принять меры, с тем чтобы прекратить всякий спортивный обмен с Южной Африкой, и обращается ко всем правительствам и организациям поддержать этот призыв. Если Новая Зеландия не посчитается с этими предложениями, то это приведет к соответствующим международным акциям со стороны всех тех, кто выступает против сотрудничества с апартеидом в спорте.

43. Семинар осуждает государства и спортсменов, которые участвуют в так называемых многонациональных играх в Южной Африке или совершают поездки по Южной Африке в рамках турне, расходы по которому оплачиваются южноафриканским режимом. Необходимо выступать против любых попыток "бантустанов" установить спортивные связи с внешним миром.

44. Семинар приветствует те спортивные кодексы, где членство расистской Южной Африки было прекращено или приостановлено. Необходимо выступать против любых попыток Южной Африки создать себе международную базу. Планы Южной Африки создать "центр гостеприимства" в Монреале во время Олимпийских игр 1976 года могут иметь серьезные последствия для самих игр, поскольку подобный центр явился бы одним из каналов пропаганды "белой" Южной Африки.

45. Спортсменам и другим лицам предлагается поддержать решение нерасовых спортивных органов в Южной Африке о признании их как подлинных спортивных органов и Совета спорта Южной Африки, как органа, представляющего Южную Африку. Необходимо оказать решительную помощь народам Намибии и Зимбабве в создании ими независимых спортивных органов, с тем чтобы они могли занять принадлежащее им место в международном спортивном сообществе.

VI. Намибия

46. Международное сообщество должно принять конкретные и эффективные действия для вывода незаконной администрации Южной Африки из Намибии путем оказания помощи Народной организации Юго-Западной Африки - признанной в качестве подлинного представителя народа Намибии, - в ее справедливой борьбе за независимость.

47. Десятая годовщина аннулирования мандата Южной Африки над Намибией, которая приходится на 26 октября 1976 года, должна быть отмечена во всем мире с полной солидарностью с Народной организацией Юго-Западной Африки и организацией кампаний в поддержку ее борьбы за освобождение.

48. Семинар осуждает все усиливающуюся жестокость режима Претории в незаконно оккупированной им Намибии, в частности, большое число арестов и задержаний жителей Намибии. Необходимо предупредить режим Претории о том, что вынесение смертных приговоров в незаконных судах является международным преступлением.

49. Семинар рекомендует Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям поддержать СВАПО, которая отвергает так называемые конституционные переговоры, которые проводятся в Намибии под руководством и контролем властей Южной Африки. Любая попытка передать правительственные полномочия какому-либо органу, кроме Организации Объединенных Наций или правительства, избранного под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, должна быть отвергнута.

50. Семинар осуждает роль транснациональных корпораций - особенно корпораций со штаб-квартирами в Соединенных Штатах Америки, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Федеративной Республике Германии, - которые продолжают свою деятельность в Намибии, игнорируя решения Организации Объединенных Наций. Все правительства должны принять и применять положения принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии Указа № 1 о защите природных ресурсов в Намибии.

51. Необходимо принять срочные меры для обеспечения того, чтобы добываемый в Намибии уран не закупался правительствами, их учреждениями или корпорациями. Для того чтобы сконцентрировать внимание на добыче и закупке урана в Намибии Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, его Организацией по атомной энергии и компанией "Рио Тинто Цинк Лимитед", Семинар предлагает Совету Организации Объединенных Наций по Намибии как можно скорее провести разбирательство, при этом не позднее начала тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, собрать данные подобной добычи и закупок, с тем чтобы подготовить полный доклад в качестве основы для принятия Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности соответствующего решения.

/...

VII. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его
освободительным движениям

52. На этой решающей стадии борьбы за освобождение Семинар призывает увеличить оказание всесторонней помощи угнетенному народу Южной Африки и его освободительным движениям.

53. Помощь должна предоставляться непосредственно освободительным движениям.

54. Организация Объединенных Наций должна предоставлять финансовую помощь освободительным движениям, с тем чтобы они могли иметь своих представителей в Нью-Йорке.

55. Семинар решительно рекомендует, чтобы правительства внесли свои вклады в такие гуманитарные организации, как Международный фонд обороны и помощи Южной Африке, с тем чтобы можно было оказывать помощь политическим заключенным и их семьям и осуществлять связанные с этим цели. Однако эти взносы не должны рассматриваться как альтернатива поддержке самих освободительных движений.

56. Семинар также призывает правительства внести свои вклады в программы образования и специальной подготовки, организованные освободительными движениями или для них.

57. Семинар призывает движения солидарности, особенно в Западной Европе и Соединенных Штатах Америки, начать кампании по оказанию влияния на свои правительства, с тем чтобы они предоставили финансовую помощь освободительным движениям и гуманитарным организациям, оказывающим помощь угнетенному народу Южной Африки.

58. Семинар приветствует заявление Генеральной Ассамблеи о том, что освободительные движения являются подлинными представителями своего народа и что режим Южной Африки не является законным; поэтому он призывает, чтобы Организация Объединенных Наций предоставила освободительным движениям Южной Африки, признанным Организацией африканского единства, полный статус постоянного наблюдателя во всех соответствующих органах и конференциях Организации Объединенных Наций.

VIII. Помощь соседним государствам

59. Семинар признает важный вклад, сделанный соседними государствами, в дело борьбы за освобождение южной части Африки. Эти государства, а именно - Ангола, Ботсвана, Замбия, Лесото, Мозамбик, Объединенная Республика Танзания и Свазиленд, - подвергаются угрозам и

/...

вооруженным нападениям колониальных и расистских режимов и несут тяжелое финансовое и другое бремя из-за своей приверженности делу освобождения. Семинар призывает систему Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации и отдельные государства-члены Организации Объединенных Наций оказать специальную финансовую и техническую помощь этим странам.

60. Семинар призывает африканские и другие государства разработать механизм международного сотрудничества, который даст возможность быстро отреагировать на любую агрессию.

61. Семинар призывает к настоятельной и эффективной международной экономической помощи Анголе и Мозамбику в качестве важного акта солидарности с борьбой за полное освобождение южной части Африки.

62. Он также обращает внимание на положение в Ботсване, Лесото и Свазиленде, которые подвергаются финансовому давлению со стороны южно-африканского режима.

63. Отмечая сильную зависимость расистского режима Южной Африки от эксплуатации рабочих-мигрантов, завербованных в соседних государствах, Семинар решительно рекомендует всем дружественным и прогрессивным странам положительно рассмотреть просьбы этих стран о предоставлении им технической и экономической помощи, с тем чтобы они могли как можно скорее приступить к осуществлению трудоемких экономических проектов на своих территориях в целях прекращения оттока рабочей силы в Южную Африку.

IX. Политические заключенные

64. День солидарности с южноафриканскими политзаключенными - 11 октября - должен отмечаться во всем мире путем организации выставок, собраний и кампаний, с тем чтобы привлечь внимание к тем мужественным людям, которые находятся в тюрьмах, в изгнании, задерживаются без суда, несут лишения домашнего ареста или находятся в ссылке. Необходимо обратить особое внимание на весь арсенал репрессивного законодательства, которое делает Южную Африку самым жестоким полицейским государством в мире.

65. Семинар высоко ценит Специальный комитет против апартеида за его усилия по разоблачению репрессий против противников апартеида в Южной Африке, по обеспечению солидарности с политическими заключенными в Южной Африке и за его усилия, направленные на то, чтобы весь мир осознал, что политические заключенные являются подлинными лидерами народа Южной Африки и борцами за принципы Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, в то время как их тюремщики являются пособниками преступления апартеида.

/...

66. Семинар призывает постоянно и широко разоблачать все случаи угнетения в Южной Африке - включая задержания, суды, тюремные заключения, указы о запрещении и аресты по закону о пропусках.

67. Семинар осуждает всякое репрессивное законодательство в Южной Африке, особенно так называемый Закон о подавлении коммунистической деятельности и Закон о терроризме. Он выражает свой протест по поводу пыток и убийств политических заключенных и призывает принять соответствующие меры, с тем чтобы опознать и наказать тех, кто совершает эти преступления.

68. Семинар рекомендует, чтобы Организация Объединенных Наций рассмотрела возможность создания механизма в сотрудничестве с неправительственными организациями, имеющими специальный опыт в области права, по изучению, наблюдению и разоблачению существующих и предлагаемых репрессивных законодательств в Южной Африке и Намибии и их воздействия на политическую и общественную деятельность.

69. Семинар предлагает Организации Объединенных Наций оказать через Центр против апартеида техническую и финансовую поддержку Симпозиуму по южноафриканским политическим заключенным, который будет проведен в Женеве 5-6 июля 1976 года Подкомитетом по расизму и колониализму Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций.

70. Учитывая, что в результате усилившихся репрессий в Южной Африке, Намибии и Зимбабве в последнее время увеличилось число беженцев и перемещенных лиц, и отмечая, что заинтересованные и находящиеся на передней линии государства и освободительные движения, которым оказывается помощь в деле удовлетворения ими гуманитарных потребностей этих групп, Семинар призывает международное сообщество удвоить свои усилия по представлению необходимой финансовой и другой помощи. В связи с этим он призывает оказать поддержку усилиям, делаемым через программы Организации Объединенных Наций, особенно усилиям Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки и Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки.

71. Семинар призывает к изданию литературы об эволюции мировоззрения черного населения Южной Африки. Он предлагает активизировать культурный бойкот против Южной Африки путем разоблачения репрессий против групп черного населения Южной Африки.

Х. Другие рекомендации

72. Все государства, которые еще не сделали этого, должны подписать и ратифицировать Международную конвенцию о пресечении преступлений апартеида и наказания за него а/.

73. Семинар рекомендует создать международный трибунал, состоящий из видных деятелей, юридических экспертов и ученых из различных стран, с тем чтобы собирать информацию, показания и другой материал для анализа, обвинения и осуждения преступлений апартеида в соответствии с международным правом и принципами Организации Объединенных Наций.

74. Немедленные меры должны быть приняты теми западно-европейскими государствами, которые позволяют незаконным режимам Смиа в Зимбабве и Южной Африке вербовать в своих странах наемников. Подобная переброска наемников в эти страны должна быть прекращена. Вербовку наемников следует рассматривать как серьезное преступление против Африки. Если эти государства немедленно не примут мер для прекращения переброски наемников, то Организация африканского единства должна будет рассматривать это как недружественный акт, требующий соответствующего и быстрого ответа.

75. Все правительства и организации должны поддержать всемирную конференцию по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, которая состоится в Аккре, Гана, в 1978 году.

76. Семинар обращается с просьбой к Организации Объединенных Наций и ко всем участвующим организациям в максимальной степени пропагандировать Декларацию, Программу действий и другие документы Семинара.

77. Семинар предлагает Председателю передать Декларацию и Программу действий: а) Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, а также другим заинтересованным органам; б) Организации африканского единства; в) Конференции неприсоединившихся стран; г) специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций; е) международным конференциям профсоюзов, Вселенскому церковному совету и другим международным неправительственным организациям, выступающим против апартеида.

а/ Резолюция 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи.